



LA VALLÉE DU FERRAND

BESSE EN OISANS

CLAVANS EN HAUT OISANS

MIZOËN

 VOTRE SÉJOUR

 ÉVÉNEMENTS ET ANIMATIONS

 HÉBERGEMENTS

 INFORMATIONS PRATIQUES



"Ouvrez les yeux et imprégnez-vous du charme et des traditions d'une montagne authentique"

"Open your eyes and immerse yourself in the charm and traditions of a genuine Alpine environment"



L'une des vallées les plus sauvages de l'Oisans avec ses étendues de pelouses alpines et ses petits villages préservés.

La vallée du Ferrand est discrète et secrète... Une aubaine !
 Passez un séjour au coeur des alpages et de ses villages authentiques, que ce soit pour des vacances sportives, relaxantes ou culturelles.

+ La Vallée du Ferrand -----	p.3
Ferrand Valley	
+ Sites et paysages d'exception -----	p.4
Outstanding sites and scenery	
+ Les villages de la vallée -----	p.8
Valley's villages	
> Besse-en-Oisans -----	p.8
> Clavans-en-Haut-Oisans -----	p.10
> Mizoën -----	p.12
+ Activités d'été -----	p.14
Summer activities	
+ Activités d'hiver -----	p.17
Winter activities	
+ Maison des Alpages -----	p.18
Alpages 's house	
+ Animations et événements -----	p.19
Animations and events	
+ Hébergements -----	p.20
Accommodation	
+ Commerces, Restaurants, Num. utiles --	p.22
Shops, restaurants, useful numbers	
+ Venir dans le Ferrand-----	p.23
How to get to the Ferrand Valley	

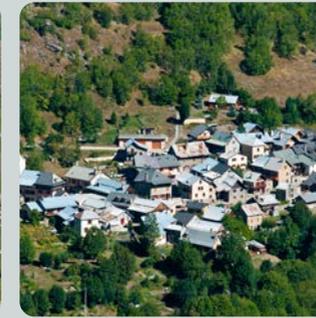


L'office de tourisme de la Vallée du Ferrand vous accueille de mi juin à mi septembre :

Du lundi au dimanche / Mond. to Sun.
 Pour plus de précisions sur les horaires d'ouverture :
 > OT de Besse 04 76 80 00 85
 > SIEPAF au 04 76 11 03 52
 > info-ferrand@oisans.com
 > www.valleeduferrand.com
 > Facebook : Vallée du Ferrand



Besse-en-Oisans



Clavans-en-haut-Oisans



Mizoën

> TROIS VILLAGES PRÉSERVÉS AU CŒUR DE LA PELOUSE ALPINE

En Isère, au coeur de l'Oisans, le magnifique lac du Chambon aux eaux turquoise marque l'entrée de la Vallée du Ferrand. D'accès facile à 65 km de Grenoble, c'est une terre de tradition, reliée à l'Alpe d'Huez par le col de Sarenne.

La vallée a su garder son caractère authentique avec ses trois villages traditionnels : Besse, Clavans, Mizoën. Telle une citadelle surplombant le lac du Chambon (Mizoën) ou discrètement nichés dans un vallon (Clavans, Besse).

Visitez-les pour apprécier leur beauté, prenez le temps d'arpenter leurs ruelles étroites et pavées (les calades), de boire aux fontaines l'eau limpide des montagnes. Découvrez les maisons de pierres, les portes de granges traditionnelles en bois...

Férus de balades culturelles, accros de rando, passionnés de farniente ou bien tout cela à la fois, vivez un séjour de rêve au grand air.

This is one of the most untamed valleys in Oisans, with its expansive alpine grasslands and small, well-preserved villages.

The Ferrand Valley is discreet and secret... simply wonderful! Come and stay in the heart of these alpine pastures with their traditional, unspoiled villages, whether for a sporting, relaxing or cultural holiday.

Three well-preserved villages in the heart of the Alpine pastures

Located in Isère, in the heart of Oisans, the turquoise waters of the magnificent Lac du Chambon mark the entrance to the Ferrand Valley. Easily accessible and just 65 km from Grenoble, this traditional area is linked to Alpe d'Huez via the Col de Sarenne.

The valley has retained its authentic character, as seen in the three traditional villages of Besse, Clavans, Mizoën. Whether perched high up, overlooking the Lac du Chambon (Mizoën) or discreetly nestling in a small valley (Clavans, Besse), the villages are lovely to visit - take the time to stroll through their narrow, paved streets and drink the clear mountain water from the fountains, admiring the picturesque stone houses and the traditional wooden barn doors.

If you love exploring local culture, hiking across the mountains, or simply lazing around - or if you revel in all three - come and enjoy a dream holiday in the fresh air of the Alps.

FERRAND VIENT DU LATIN FERUS : SAUVAGE

Découvrez ce territoire sauvegardé et classé situé en bordure du Parc national des Écrins. Le Ferrand abrite des sites naturels d'intérêts remarquables tels que le plateau d'Emparis, le lac des Quirliès ou encore les hameaux d'antan de Besse : Bonnefin et Le Sert, ou encore Les Aymes et Singuigneret à Mizoën.

Ferrand comes from the latin "ferus" meaning wild. Throughout the seasons, this listed and well-preserved area is located on the boundary of the Ecrins national Park. The Ferrand valley is home to natural sites of outstanding interest, including the Emparis plateau, the Lac des Quirliès and the yesteryear hamlets of Besse : Bonnefin and Le Sert, or Les Aymes and Singuigneret in Mizoën.

SITES ET PAYSAGES D'EXCEPTION

Sites and exceptional landscapes



La Vallée du Ferrand c'est...

Une nature intacte grâce à des sites exceptionnels : la montagne pure et tendre !



EN ZONE D'ADHÉSION DU PARC NATIONAL DES ÉCRINS...

Le parc est divisé en deux zones : la zone centrale du parc, soumise à des règles de protection strictes, et la zone d'adhésion, dont les communes sont fortement encouragées à adopter des principes de développement durable pour un développement économique respectueux de l'environnement. Besse, Clavans et Mizoën sont des communes situées à l'extrémité nord du parc.

Maison des Alpages (Besse) :
Point d'information et centre de diffusion de la documentation du Parc National des Écrins.
Contact cf p.22

The Ferrand Valley has... Outstanding sites of unspoilt nature : pure and simple mountains!



"Au fil des saisons, vous découvrirez un territoire préservé, un site naturel exceptionnel..."



IN THE PERIPHERAL AREA OF THE ECRINS NATIONAL PARK...

The Park is divided into two areas, namely a central area, which is subject to strict protective regulations, and a peripheral area, where local communities are strongly encouraged to adopt the principles of sustainable development to ensure environmentally-friendly economic development. Mizoën, Clavans en Haut Oisans and Besse en Oisans are all located in the north of the national Park.

Maison des Alpages (Besse): an information point and documentation centre for the Ecrins National Park.
Contact cf p.22.

› LE COL DE SARENNE

Une route d'exception qui permet une visite à ciel ouvert des paysages typiques de l'Oisans.

Depuis Clavans, on atteint le col de Sarenne par une série d'épingles qui nous élèvent lentement au-dessus de la vallée du Ferrand, découvrant un panorama à 360° sur les sommets voisins. Dans ce territoire sauvage préservé, n'oubliez pas vos jumelles pour observer les chamois. Au détour d'un sentier, vous pourrez être surpris par un groupe de vautours posés sur les roches ensoleillées ou planant silencieusement dans le ciel.

An outstanding road that leads to an open-air visit of typical Oisans scenery.

A series of switchbacks gradually takes you higher and higher out of the Ferrand Valley up to the Col de Sarenne, from where you can see the whole of the Emparis plateau. Although there are more chamois than people here, the undisputed master of this area is the vulture and it is not unusual for hikers to see groups of vultures enjoying the sunny rocks or silently gliding through the skies.

› LA CROIX DE CASSINI

La croix de Cassini, accessible depuis Clavans, a été placée au sommet d'une arête d'où s'ouvre un magnifique panorama à 360°, l'un des plus spectaculaires de l'Oisans. Vous pourrez observer la Meije, la Muzelle, le pic Blanc, les Aiguilles d'Arves et le Mont Blanc. Cassini, célèbre cartographe, a donné son nom au site depuis lequel il a lui-même dessiné de vastes parties des Alpes encore non répertoriées. Le parcours, le long d'une arête, est l'occasion d'une petite randonnée en boucle. Pour les marcheurs moyens le départ se fait du col de Sarenne (1h30) mais les bons marcheurs peuvent partir de Clavans et mettront alors 3h30 (950m de dénivelé).

Cassini (Clavans) is a cross that sits atop a ridge offering a magnificent 360° panoramic view that is surely one of the most spectacular in the whole of Oisans. Visible peaks include the Meije, Muzelle, Pic Blanc, the Aiguilles d'Arves and the Mont Blanc. Cassini, a renowned cartographer, gave his name to the site, from which he himself drew large, unmapped sections of the Alps. The ridge forms part of a lovely 90-minute circular walk starting from the Col de Sarenne, although more experienced hikers have the option of starting from Clavans for a 3½ hour hike (950m height gain).

› LE PLATEAU D'EMPARIS SITE CLASSÉ

C'est par les pistes pastorales depuis Besse et Mizoën ou par le GR54 que l'on atteint le plateau, site Natura 2000 classé patrimoine national. Il présente des paysages fabuleux : des prairies fleuries à perte de vue au printemps, avec en toile de fond les glaciers de la Meije, le tout positionné entre 2200m et 2600m d'altitude. Le lac Lérié et le lac Noir sont de magnifiques belvédères face aux arêtes de la face Nord de la Meije et du Râteau (3 809 m). Un océan de verdure, calme et reposant au cœur des reliefs escarpés de l'Oisans. Le plateau marque également la frontière naturelle avec La Grave (département des Hautes-Alpes, région PACA).

De nombreuses spécificités géographiques, géologiques mais aussi les activités humaines comme le pastoralisme, sont à l'origine de ces paysages de steppes. Les troupeaux qui montent toujours en alpage, participent au charme des lieux.

Particularité de ce site, au sein d'un Oisans minéral, l'eau y est présente en abondance : tourbières, lacs, torrents... Et même une fontaine pétrifiante, la seule de l'Oisans, en redescendant du côté du refuge des Clôts (Mizoën). L'histoire du pastoralisme se visite à la Maison des Alpages de Besse (cf p.22)

› THE EMPARIS PLATEAU

The GR54 foot path and the pastoral track of Besse and Mizoën lead to the plateau, a listed Natura 2000 national heritage site. The scenery is outstanding, with flower-filled pastureland stretching as far as the eye can see, with the glaciers of the Meije forming a backdrop, all at an altitude of around 2000 m. Lac Lérié and Lac Noir are wonderful places to stop and admire the ridges of the North face of the Meije and the Râteau (3,809 m). This is a sea of quiet, relaxing greenery in the heart of the steep Oisans terrain. This steppe-like landscape was formed by a number of geographical and geographical events, but also by human activity, including pastoralism. Sheep and cattle are still taken up to the pastures for summer grazing and add to the charm of the plateau.

Another specific feature of this site (in a largely mineral region) is the abundant presence of water, as can be seen in the peat bogs, lakes and fast flowing mountain streams. There are even petrifying springs, the only example in Oisans, next to the Refuge des Clôts mountain hut (Mizoën). The history of pastoralism in the area is explored in the Maison des Alpages in Besse (cf p.22)



La Vallée du Ferrand c'est...

Des itinéraires de randonnées connus et reconnus.

*The Ferrand Valley has...
Reputed and popular hiking trails*

LE FERRAND, TERRE DE PASTORALISME, EST UN MILIEU FRAGILE, CLASSÉ POUR PROTÉGER LA FAUNE ET LES ALPAGES. DÉCOUVREZ DONC, MAIS N'OUBLIEZ PAS QUE SEULS LES YEUX ONT LE DROIT DE TOUCHER. RESTEZ SUR LES CHEMINS.

› Des itinéraires de grande randonnée: GR54 "Tour de l'Oisans et des "Écrins" et le GR50 "Tour du Parc National des Ecrins"

Après avoir traversé le cœur du Parc national des Écrins depuis La Grave, le GR 54 serpente au milieu des tourbières du plateau d'Emparis, avec la reine Meije (3983 m) en décor de fond ! Cet incontournable de la grande randonnée de montagne passe ensuite par Besse puis par Clavans, pour continuer son tracé au-delà du col de Sarenne en direction de l'Alpe d'Huez. En provenance du Parc National des Écrins et de la Vallée du Vénéon, rejoignez la boucle du GR50. Depuis le village de Mizoën, vous pourrez atteindre le Plateau d'Emparis en direction de La Grave en empruntant ce sentier de grande randonnée de près de 363kms.

THE FERRAND IS A FRAGILE, GRAZING ENVIRONMENT THAT IS LISTED TO PROTECT THE WILDLIFE AND PASTURELAND. FEEL FREE TO EXPLORE, BUT PLEASE LOOK RATHER THAN TOUCH AND STAY ON THE PATHS!

After crossing the heart of the Écrins National Park, the GR 54 foot path winds its way through the peat bogs of the Emparis plateau, with Queen Meije (3983 m) as a backdrop! This beautiful Alpine hiking trail then goes through Besse and Clavans, before continuing its way beyond the Col de Sarenne (towards Alpe d'Huez). From Mizoën take the GR50 towards Le Chazelet.

"Mettez vos sens en éveil pour surprendre au détour d'un sentier marmottes et chamois. Admirez le bleu profond des gentianes, appréciez l'essence des bourgeons en fleurs ou laissez vous bercer par la douce musique des sonnailles"

"Stay alert as you may well surprise mammals and chamois as you round a bend in the path; admire the deep blue of the gentian flowers or lie back and be lulled by the chime of the cowbells."



Le lac des Quirliès

› PARMIS LES RANDONNÉE PHARES : LAC DES QUIRLIES

Une randonnée incontournable en Oisans qui mène au lac apparu au milieu du 20e siècle suite au recul du glacier des Quirliès. Le torrent du Ferrand y prend sa source.

L'impétueuse cascade du Pont Ferrand donne le ton en début d'itinéraire : l'eau ruisselle de toute part, irriguant des alpages que des milliers de moutons viennent brouter en été. Plus haut, le glacier des Quirliès et le lac encerclé de moraines granitiques évoque la haute montagne, avec un point de vue à couper le souffle sur le plateau d'Emparis.

Durée : 6h A/R - **Dénivelé :** 1000 m - **Difficulté :** difficile

An unmissable Oisans hike up to a lake that only appeared relatively recently due to the receding Quirliès glacier. This is the source of the River Ferrand.

The impetuous Pont Ferrand waterfall at the beginning of the hike sets the tone: water flows from everywhere, irrigating the pastureland where thousands of sheep graze every summer. Higher up, the Quirliès glacier and lake, encircled by granite moraines, are reminiscent of a high Alpine environment and offer breathtaking views over the Emparis plateau.

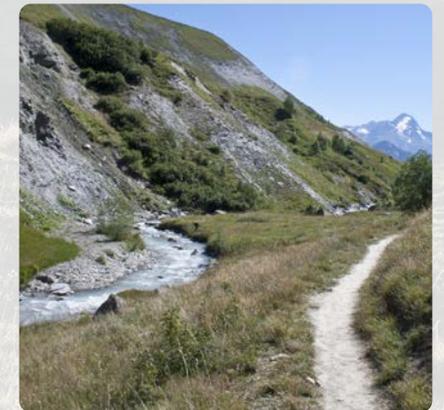
Length : 6 hours return - **Height gain :** 1000 m - **Level :** difficult

ET BIEN D'AUTRES ITINÉRAIRES...

Procurez-vous la carte de randonnées et le topo "l'Oisans au bout des pieds" n°3 "Ferrand, Romanche" (en vente en office de tourisme)

AND THERE ARE MANY MORE HIKES...

Buy the IGN hiking map and the "l'Oisans au bout des pieds" no.3 "Ferrand, Romanche" hiking guide (from tourist offices)



Sentier de randonnée de la Vallée du Ferrand



*Besse-en-Oisans,
Site Patrimonial Remarquable
- 1550 m -*

*“Qui n'a vu Besse
et Emparis
n'a rien vu !”*

Avec leur tradition pastorale, le village et les hameaux de Besse-en-Oisans sont inscrits à l'inventaire des bâtiments de France. Il y a plusieurs siècles déjà la physionomie de ceux-ci était identique.

Besse-en-Oisans is a village with a long pastoral tradition, listed in the national Bâtiments de France inventory, where little has changed over the past 100 years.

Découvrez son caractère authentique par excellence en arpentant les ruelles étroites, pentues et caladées et admirez un bâti exceptionnel : des maisons de pierres avec une architecture représentative de l'habitat de montagne uissan.

Explore the unspoiled character of the village, walking along the narrow, cobbled and often steep streets to admire the exceptional stone houses, with architectural features that are typical of Oisans mountain dwellings

UNE ARCHITECTURE MONTAGNARDE PRÉSERVÉE...

L'atout charme de Besse en Oisans réside dans son architecture typique qui en fait un lieu unique et l'un des plus beaux villages en Oisans.

The village where time stands still... The main charm of Besse en Oisans lies in its traditional architecture, making it unique and one of the most beautiful villages in Oisans.

BESSE CULINAIRE



Besse c'est aussi une découverte gustative avec des recettes ancestrales perpétuées par les commerces et restaurateurs : farcis, crozets, patiches, pain de tradition cuit au feu de bois. Contact p.21

In Besse, you can discover ancestral recipes in restaurants and shops : stuffs, crozets, traditional bread. Contact p21.

› AIRE DE BIVOUAC MUNICIPALE DU GAY

En accès libre, installez-vous à votre convenance. La responsable passe le matin et le soir pour le règlement des nuitées et pour tous renseignements pour l'organisation de votre séjour

Next to a stream on the edge of the village, the campground is open to tents, caravans and motorhomes. Choose your spot and the manager will call by in the morning (7.30-8.30 am) or evening (5.30-6.30 pm) to collect your money and sell shower tokens.

Ouvert : mi-juin à mi-septembre.
Capacité : 25 places

Tarifs : adulte (+ 16 ans) 5 €/jour, enfant (10>15 ans) 3,50 € / jour - de 10 ans gratuit

Jeton de douche : 2 €
Garage mort : 5 €/jour
(Taxe de séjour à ajouter)

Open : mid June-mid Sept.

Capacity : 25 places

Prices : adult(+ 16), 5 €/day, child (10>15) 3,50 € / day, under 10 years free.

Shower token : 2 €
Storage : 5 €/jour
(plus holiday tax)

Contact of p.21



› BESSE, UN TERRITOIRE ANCRÉ DANS LE PASTORALISME

Ce sont près de 2900 hectares, tel un balcon naturel à 2200m d'altitude, qui s'étalent des alpages de la Quarlie (Besse) jusqu'aux portes de la Savoie. L'un des plus grands alpages d'Europe accueille chaque année de nombreux troupeaux qui gardent le paysage «ouvert» et perpétuent cette culture ancestrale qu'est le pastoralisme de haute montagne. **La Maison Départementale des alpages de Besse** est entièrement dédiée à ce thème (cf p.18 et p.22).

› BESSE, A TERRITORY OF PASTORALISM

Around 2,900 hectares of grazing land form a natural balcony 2,200 m up in the mountains. This is one of the largest pasture lands of Europe, where large numbers of sheep and cows still keep the landscape "open" each year, perpetuating the ancestral tradition of Alpine pastoralism. The Maison Départementale des alpages de Besse is a museum dedicated to this custom (info p.18-22).

› DEUX SENTIERS DE DÉCOUVERTES

Brochures disponibles au point informations de Besse.

Brochures available from Besse information point.



› « **À la rencontre des Bessats** » : circuit balisé de pancartes sur les thèmes de l'architecture, des modes de vie d'autrefois, ou encore de la géologie et lecture de paysage.

Durée : 3h - **Dénivelé** : 200m

“**À la rencontre des Bessats**” : a circular walk featuring information boards on local architecture, life in the past, geology and interpreting the landscape. Brochure available from Besse information point. **Duration**: 3 hours **Height gain**: 200m

› « **Sentier des Oratoires** » : partez à la découverte des croyances et superstitions bessates au travers de 17 sites (oratoires, croix, chapelles) qui jalonnent le territoire de la commune.

“**Sentier des Oratoires**” : a walk that explains local beliefs and superstitions via 17 sites (oratories, crosses and chapels) dotted over the surrounding areas.

› RANDONNÉES DEPUIS BESSE (ENTRE AUTRES)

HIKES FROM BESSE (A SELECTION)

› **Oratoire St-Sébastien** (400 m D+)

› **La Citrière** (530 m D+)

› **Plateau d'Emparis** (780 m D+)

› **Fond de la Valette** (320 m de D+)

› **Col de la valette et des près nouveaux** (730 m D+)

› **Pic du Mas de La Grave** (1000 m de D+)



“Vastes pelouses alpines à l’ambiance bucolique”



Blotti le long d’une arête schisteuse en bordure du torrent du Ferrand, le village se situe au pied du col de Sarenne. Clavans signifie “la clef” en patois, car le village gardait depuis toujours l’entrée des cols de la Valette et des Quirlies, sur l’ancienne frontière avec la Savoie.

*Clavans-en-Haut Oisans,
un bol d’air frais
- 1400 m -*



Nestled on a rocky ridge close to the River Ferrand, the village is located at the foot of the Col de Sarenne. Clavans means “the key” in local dialect, as the village has always guarded the entrance to the Col de la Valette and the Col des Quirlies on the former boundary with Savoie.



› UNE ARCHITECTURE CLAVANCHONNE MARQUÉE PAR L’HISTOIRE DE SES COLPORTEURS

Ce village fleuri (souvent primé à l’occasion de concours départementaux) vous séduira avec ses jolies fontaines, ses placettes, son église et sa petite chapelle pleine de charme.

Ses belles maisons anciennes témoignent de la prospérité des éleveurs et colporteurs de l’Oisans. Admirez les anciennes habitations, dont certaines ont abrité des réfugiés huguenots dans les temps plus anciens des guerres de religion.

› LOCAL ARCHITECTURE MARKED BY THE HISTORY OF ITS PEDLARS

You will love this flower-decked village (which often wins local competitions), with its pretty fountains, charming squares, church and chapel. The fine old houses bear witness to the former prosperity of Oisans farmers and pedlars. Some even sheltered Huguenot refugees during the 16th century wars of religion.



Le cimetière des huguenots, sur le sentier entre Clavans le bas et Clavans le Haut est un lieu empreint d’histoire qui s’ouvre sur un panorama propice à la méditation et la contemplation.

The Huguenot cemetery, on the path between Clavans le Bas and Clavans le Haut, is a place steeped in history that enjoys wonderful views. An ideal place for meditation and contemplation.



› RANDONNÉES DEPUIS BESSE (ENTRE AUTRES)

HIKES FROM BESSE (A SELECTION)

- > **Lac des Quirlies** (960 m D+) cf p.7
- > **Croix de Cassini** (cf p.5)
- > **Col de la Valette** (760 m de dénivelé)
- > **Clos Chevaleret** (500 m)(boucle possible en passant par le col de Sarenne / option of a circular hike via the Col de Sarenne)

› ASSOCIATION DE CHASSE DE CLAVANS

Pour les chasseurs amateurs de chasse sportive en haute montagne, l’association de chasse de Clavans en Haut Oisans propose des cartes journalière pour la chasse au chamois. Journée accompagnée par un membre de l’association de chasse, réservée aux chasseurs titulaires d’un permis de chasser en cours de validité, matériel non fourni.

To the amateur hunters, the hunting association of Clavans proposes daily maps for the chamois’ hunting. Accompanied day with a member of the association. Reserved for hunter with valid license.

Niché au coeur des Hauts Pays de l’Oisans, Clavans est l’occasion de séjourner en pleine nature pour prendre le temps d’observer l’immensité de la nature, le ballet des aigles, et partir à la rencontre des chamois, l’emblème du village.

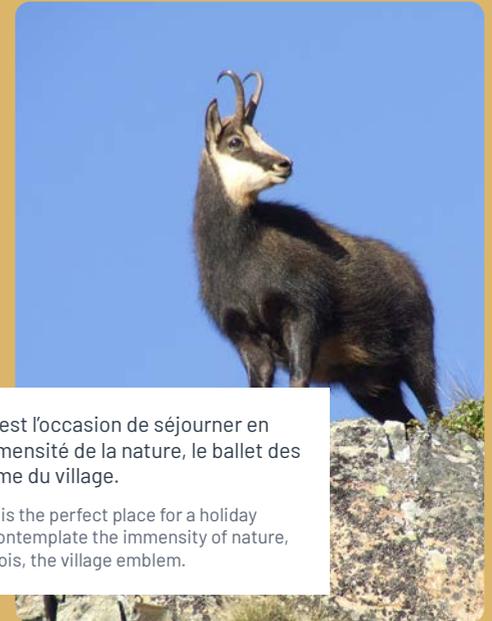
Nestling in the heart of the Hauts Pays de l’Oisans, Clavans is the perfect place for a holiday surrounded by unspoilt mountains, for taking the time to contemplate the immensity of nature, admire the soaring eagles and set off on foot to spot chamois, the village emblem.

LE CLAVANS GASTRONOME

Chacun des hameaux de Clavans possède son four à pain, encore utilisé par les clavanchons. L’auberge communale, le Savel, propose de déguster les succulentes spécialités du pays mais pas que... De nombreuses soirées à thème sont organisées tout au long de l’année (repas, concert...).

CLAVANS FOR FOOD LOVERS

Both the Clavans hamlets have their own bread oven, still used by local residents. The village auberge, Le Savel, not only offers delicious local specialities, but also organises theme evenings throughout the year, including special meals and concerts).





*Telle une citadelle
à l'entrée de la vallée
- 1180 m -*

C'EST UN PAYS RURAL DE TRANSHUMANCES ET DE TRADITIONS

Venez visiter l'écomusée du hameau des Clots, situé à côté du refuge, qui vous renseignera sur la façon dont les paysans vivaient à l'époque.

Mais c'est aussi un pays de modernité ! Doté de jardins d'enfants et proposant mille activités sportives (cf p.14-17), le village programme également des séances de cinéma régulièrement, des ateliers tout public et sa bibliothèque (cf p.22) propose un beau panel d'ouvrages et organise régulièrement des séances de lecture, des rencontres d'auteurs et des expositions.

This is a rural area of transhumance and traditions. Take a visit to the eco-museum next to the mountain hut at Les Clots for more information on how the local peasants lived and worked in the past.

Yet it is also modern! With playgrounds for children and numerous outdoor activities on offer (see p.14-17), the village also regularly organises film screenings and workshops that are open to everyone. The library (p.22) has a wide range of books, as well as regularly hosting readings, opportunities to meet authors and exhibitions.



Perched on its rocky spur at an altitude of 1180m, Mizoën is a beautiful village decked with flowers in the summertime. It boasts wonderful, panoramic views over the Lac du Chambon, the Romanche gorge and the Meije, as far as the distant ridges of the Taillefer.

Perché sur son éperon à 1180m d'altitude, Mizoën est un ravissant village paré de mille fleurs en été. Il offre une vue magnifique et panoramique sur le lac du Chambon qu'il surplombe, les gorges de la Romanche, de la Meije jusqu'aux lointaines arêtes du Taillefer.

Mizoën, surplombant le lac du Chambon, donne l'ambiance du Ferrand : authenticité sur les terres du pastoralisme.

> BIVOUAC L'EMPARIS

Charmant petit bivouac en étages, situé entre l'église et l'auberge l'Emparis, avec une vue sur le barrage du Chambon et la vallée de la Romanche. Tables de pique-nique et salles d'eau à disposition.

A lovely little terraced bivouac area, located between the church and the Auberge l'Emparis, with views over the Chambon dam and the Romanche Valley. Picnic tables and toilet facilities provided.

> **Campement gratuit / camping free of charge**

> **Contact et sanitaires : Auberge l'Emparis (cf p.21)**



UNE ATMOSPHÈRE CHAMPÊTRE

Vous trouverez à Mizoën une atmosphère chaleureuse, conviviale... une ambiance de village, propice à la détente, à la découverte et à la contemplation. Ses refuges et gîtes vous réservent un accueil familial et confortable.

Mizoën enjoys a warm and friendly village atmosphere that is perfect for relaxing, exploring and chilling out. The mountain huts and gîtes offer their guests a comfortable, family-style welcome.

> RANDONNÉES DEPUIS MIZOËN

> HIKING FROM MIZOËN

> **Refuge des Clôts**
(tronçon / section GR 50 / GR 54c)

> **La fontaine pétrificante**
Petrified spring

> **Plateau d'Emparis et ses refuges** / Emparis plateau and mountain huts

> **De Mizoën au Freney**
(en boucle par Notre Dame du Follet, chemin de Clavans / circular hike via Notre-Dame du Follet)





La Vallée du Ferrand c'est...

Une faune et une flore exceptionnelle : lys, edelweiss mais aussi tétras-lyre, gypaètes, marmottes et surtout chamois...

The Valley of the Ferrand it's... "Outstanding plant and wildlife, with lilies, edelweiss, black grouse, vultures and, above all, chamois!"

Vous aurez de quoi occuper vos vacances dans le Ferrand ! Que ce soit sur les chemins pour une randonnée pédestre ou cycliste, accroché à la montagne pour grimper, dans les airs en parapente ou les pieds dans l'eau équipé d'une canne à pêche, chaque journée sera bien remplie.

You'll find plenty of things to do during your holidays in the Ferrand Valley! Whether on paths for hiking or cycling, clinging to the mountainside for climbing, in the air for paragliding or up to your knees in water with a fishing rod in your hand, you'll never be bored.



Certaines espèces sont protégées, une réglementation officielle existe pour la cueillette des fleurs en montagne.

› LA RANDONNÉE / HIKING

Activité reine dans la vallée ! Qu'elle soit pédestre, en mode trail ou le long des sentiers thématiques, la randonnée sur les chemins de la vallée accueille tout type de pratiquant. En prenant le GR 54 ou en voiture par la piste pastorale menant au plateau d'Emparis, il y en a pour tous les niveaux.

This is the outstanding activity in the valley! Whether on foot, on a bicycle, with your running shoes on or simply discovering the themed trails, there is something for everyone on the valley paths. All levels are catered for, from the pastoral track that enables you to reach the Emparis plateau by car to the GR 54 long-distance path.



QUELQUES ITINÉRAIRES P.5

Procurez-vous la carte de randonnées et le topo "l'Oisans au bout des pieds" n°3 "Ferrand, Romanche" (en vente en office de tourisme).

The IGN hiking map and the "l'Oisans au bout des pieds" no.3 "Ferrand, Romanche" hiking guide (€6 from tourist offices).

Pour connaître les randonnées accompagnées renseignez-vous auprès des bureaux des guides (p.22).

For details on guided walks, please contact the Bureaux des Guides (p.22).



› VIA FERRATA ET ESCALADE

La via ferrata du Voile de la Mariée (Mizoën) ne s'en laisse pas conter ! Athlétique, longue, aérienne, un vrai premier pas dans l'univers vertical. Des sensations et un paysage 100% Oisans !

Durée : 3h(A/R) - **Difficulté** : D+ - **Dénivelé** : 250 m
Exposition : sud - **Prestataire** : (cf p.22) - En accès libre

The via ferrata Voile de la Mariée is quite an adventure! Physical, long and exposed, this is a great introduction to via ferrata. Plenty of thrills and 100% Oisans scenery!

Duration : 3 hours return - **Level** : D+ - **Height gain** : 250 m - South-facing



› SITE DE BLOCS : LE GRAND SABLAT "UN CHAOS DE BLOCS FACE À LA MEIJE"

En se retirant le glacier du Grand Sablat a déposé un stock de gros bloc sur des zones planes. Ce site perché en Haut Oisans, à 2500 m (sur la commune de Clavans) offre un large potentiel : 60 passages avec des difficultés comprises entre le 6a et le 8c. Temps d'accès depuis la route : 1h30. Topo "Grand Sablat" disponible à la mairie de Clavans-en-Haut-Oisans et à l'office de tourisme de la vallée du Ferrand à Besse-en-Oisans.

› BOULDERING : LE GRAND SABLAT - A CHAOTIC JUMBLE OF BOULDERS OPPOSITE LA MEIJE

As it receded, the Grand Sablat glacier deposited a collection of large boulders in the surrounding flat areas. This 2,500 m altitude site has great potential and 60 routes, varying from 6a to 8c, have already been created. Walk-in time from the road is one and a half hours. A guide to the "Grand Sablat" is available from the Mairie de Clavans-en-Haut-Oisans and the Ferrand Valley tourist office in Besse-en-Oisans.

Séances d'escalade encadrées ? Renseignez-vous auprès des bureaux des guides (cf p.22).

Looking for a guided climbing session ? Contact the Bureaux des Guides (p.22).



› BASE NAUTIQUE DU LAC DU CHAMBON

WATER SPORTS CENTER OF THE CHAMBON'S LAKE

Chill & Fun à la cabane au bord du lac: Base nautique du Chambon. Place à la détente et à la douceur au cœur d'un écrin de verdure préservé. La cabane s'est installée les pieds dans l'eau. Divers activités de loisirs: canoës kayak, paddle, pédalo... Couché de soleil en terrasse, happy hours, dégustez salades, burgers, wok, pizza au feu de bois,...

☎ 04 76 80 10 84 / 06 79 86 01 26

The water sports center of the Chambon is open again. At your disposition: paddle boat, canoe-kayak, and pizza cooked in a wood-fired oven, with cold drinks.

› CYCLISME / CYCLING

Outre les nombreux cols mythiques aux alentours de la Vallée du Ferrand (Lautaret, Galibier, Glandon...), le Col de Sarenne au départ de Clavans est une des étapes incontournables pour les cyclistes.

The Col de Sarenne, at the departure of Clavans, is an unforgettable ride for cyclists, and surrounded by iconic cols (Lautaret, Galibier, Glandon and Croix de Fer).

› VTT & VAE

Les chemins foisonnent en Oisans et de nombreux itinéraires parcourent la vallée. Grâce au Plateau d'Emparis et au vélo à assistance électrique on peut dire que le VTTAE s'adresse aux 7 à 77 ans dans le Ferrand ! Découvrez "la boucle de Singuigneret" depuis Mizoën ou "le col de La Vallette" depuis Besse sur Bike-oisans.com.

Oisans is full of MTB paths and there are many routes through the valley. Thanks to the Emparis plateau and e-bikes, it is true to say that mountain biking in the Ferrand is open to everyone, from 7 to 77 years old! Take a look at the "Singuigneret loop" from Mizoën or the "Col de la Vallette" from Besse on Bike-oisans.com.

Contact location et accompagnement p.21

ACTIVITÉS D'ÉTÉ

Summer activities



› ÉQUITATION / HORSE-RIDING

Découvrez le plateau d'Emparis à cheval grâce à des sorties à la carte (d'une heure à 6 jours !). Possibilité de prévoir une journée et demi de promenade sur le plateau avec nuit en refuge et dégustation de plats traditionnels de l'Oisans. Votre monture ? un Mérens, ce petit cheval noir au pied montagnard, qualifié de "dense, robuste et noble".

Explore the Emparis plateau on horseback on rides tailored to suit your needs (from one hour to 6 days!). One option involves a day and a half ride, spending the night in a mountain hut and enjoying typical Oisans dishes. You'll be riding a Mérens, a small, surefooted black horse, described as "stocky, strong and noble".

Contact cf p.22

› PARAPENTE / PARAGLIDING

Le plateau d'Emparis est un site particulièrement adapté à l'initiation et au perfectionnement du parapente. De nombreux stages y sont organisés, mais aussi des vols découverte en bi-place !



The Emparis plateau is particularly suited for paragliding - both for beginners and experienced. Courses on offer, as well as introductory accompanied flights!

Contact cf p.22.

› PÊCHE / FISHING

La pêche est autorisée dans tous les lacs, torrents et rivières de la vallée (sauf sur le ruisseau du Rif Nel qui descend au Freney d'Oisans, ainsi qu'une partie du lac du Chambon, qui est en réserve).

Fishing is permitted in all the lakes, streams and rivers of the valley (except for the Rif Nel that flows down to Le Freney d'Oisans and part of the Lac du Chambon).



Vente de carte de pêche : station essence Avia (Freney d'Oisans).

› AUTRES LOISIRS / OTHER ACTIVITIES

Un terrain de jeux est disponible en libre accès à Clavans, ainsi qu'un terrain de tennis à Mizoën ! Quant à Besse vous trouverez un terrain multisport (foot, hand et basket) et un terrain de pétanque.

A basketball court is freely accessible in Clavans, as is a tennis court in Mizoën! Besse has a multi-sport area (for football, handball and basketball), together with a pétanque ground.



ACTIVITÉS D'HIVER

Winter activities

*The Ferrand Valley has...
virgin snow and silence...*

**L'HIVER, LES GRANDES ÉTENDUES
VIERGES FERONT LE BONHEUR
DU RANDONNEUR À RAQUETTES
OU À PEaux DE PHOQUES...**

› LA RAQUETTE / SNOWSHOEING

La pratique de la randonnée en raquettes est accessible à tous. Les adeptes de cette activité "nature" empruntent les sentiers non balisés de la Vallée du Ferrand pour découvrir les panoramas enneigés (St Sébastien, plateau d'Emparis...).

Everyone can enjoy snowshoeing! Get close to nature by taking the "unmarked" trails of the Ferrand Valley to explore the snowy landscapes, including St Sébastien and the Emparis plateau.

❄️ AMATEURS DE SKI ? ANYONE FOR SKIING?

Les grandes stations de l'Oisans sont à portée de spatules : dans un périmètre de 30 minutes : Les 2 Alpes, l'Alpe d'Huez Grand Domaine Ski par Auris-en-Oisans et La Grave La Meije.

Et bien d'autres activités en station ou à proximité : cascade de glace, chiens de traîneaux, ski nordique, patinoire, glisses sous toutes ses formes...

The major Oisans ski resorts are within easy driving distance: Les 2 Alpes (30 mins), Alpe d'Huez Grand Domaine Ski via Auris-en-Oisans (30 mins) and La Grave-La Meije (45 mins). And many other activities are available nearby or at the resorts, including ice climbing, dogsledding, cross-country skiing, skating and a host of other ways of enjoying the snowy slopes.



La Vallée du Ferrand c'est...

*la neige vierge,
le silence...*



› LE SKI DE RANDONNÉE SKI TOURING

Le ski de randonnée est une forme de ski alpin proche de la nature. Un sport parfaitement adapté à la Vallée du Ferrand ! On gravit les montagnes en équipant ses skis de "peaux de phoque" avant de les redescendre dans un style alpin. Le glacier du grand Sablat est une référence du genre, accessible en peaux de phoque depuis Clavans ou depuis le Pic Blanc. Cet itinéraire somptueux est réputé des locaux ! Mais bien d'autres itinéraires sont possibles.

Ski touring is a form of Alpine skiing that takes you to the heart of nature, which is why the Valley is a perfect location! Skiers climb mountains using ski skins, before skiing back down in the traditional downhill fashion. The Grand Sablat glacier is a classic example! Accessible from the Pic Blanc (via the Alpe d'Huez Grand Domaine Ski lifts) or from Clavans using ski skins, this is a wonderful day out and a favourite with locals. But there are also many other routes!

Randonnées en raquettes ou en skis accompagnées ? Renseignez-vous auprès des bureaux des guides (cf p.22).

Looking for a guided ski touring or snowshoeing outing ? Contact the Bureaux des Guides (p.22).

MAISON DES ALPAGES

Alpine pasture's house

*La Vallée du Ferrand c'est...
le pastoralisme*

The Ferrand Valley has... pastoralism



La Maison des Alpes présente au travers d'expositions ludiques et interactives l'évolution du pastoralisme et l'histoire d'un village de haute altitude.

Une exposition permanente vous invite à découvrir le pastoralisme tel qu'il est pratiqué de nos jours, chassant les idées reçues et en valorisant un savoir-faire séculaire.

Une seconde exposition temporaire avec cette saison «Portrait de Brebis par leurs bergères et bergers» une série de photographies mettant en lumière la relation qu'entretiennent les bergers avec leurs bêtes.

VISITE GUIDÉE DU VILLAGE DE BESSE EN OISANS

Partez à la découverte d'un village de montagne datant du 11e siècle et classé sur la liste des Bâtiments de France: histoire, architecture traditionnelle, anecdotes et légendes vous seront racontées. Possibilité de poursuivre la visite avec un repas régional (en supplément).

Tous les jours de juillet et août, 11h et 16h et sur réservation en juin et septembre.

Learning more about local geology by reading the landscape, followed by a guided visit of Besse en Oisans. Then a typical regional meal (mixed alpine salad, meat grilled over a wood fire, Besse crozets pasta made with local cheese, a seasonal fruit tart and the local speciality Tourte de Besse...), followed by a guided visit of the church and lastly, a visit to the Maison des Alpes.



Réservez sur / Book online www.oisans.com

SORTIE EN ALPAGE A LA RENCONTRE DES TROUPEAUX

En compagnie d'un accompagnateur en moyenne montagne, ces randonnées familiales et conviviales offrent un accès privilégié aux lieux d'estives du plateau d'Emparis et de la Quarlie. Dans un cadre idyllique, l'histoire, la faune et le pastoralisme seront abordés par le guide.
Tous les jeudis de juillet et août, 9h-17h.
Réservation obligatoire.

Set off on foot with a guide to learn more about pastoralism on the grazing pastures of the Emparis plateau and the Quarlie. You will meet a shepherd and see the dogs at work, discover history of pastoralism, how to read the local landscape, discover plant and wildlife. The day includes a picnic lunch at a pastureland chalet.
Every Thursday in July and August, 9 am > 5 pm.
Please book ahead

Enfin la partie musée rassemble une collection d'objets anciens récoltés auprès des habitants de la vallée, des photographies d'époque et des articles de presse relatant une vie de village qui n'a pas tout à fait disparue.

Conférence : «l'eau en montagne», «la vie la nuit», «pastoralisme et prédation»... autant de thèmes abordés tout au long de l'été.

Festival : "les Alpes font leur cinéma": festival du film sur le monde pastoral.

L'espace boutique, dédié principalement aux producteurs locaux, a pour vocation de faire découvrir des produits de qualité à une clientèle locale et de passage, en valorisant les membres de la Route des Savoir Faire de l'Oisans, de Alpe is Here, et du parc National des écrins avec sa marque Esprit Parc dont nous faisons parti.

Tarifs / Infos / Réservations :

☎ 04 76 80 19 09 / 07 72 40 57 53

📧 maisondesalpages-besse.com



ANIMATIONS ET ÉVÉNEMENTS

Animations and events

*La Vallée du Ferrand c'est...
des moments de partage !*

*The Ferrand Valley has...
moments for sharing!*



FESTIVAL DES RANDONNÉES MUSICALES DU FERRAND

Créé en 1999 pour offrir une programmation de qualité, le festival permet de valoriser le patrimoine naturel et local. Une programmation mélangée composée d'artistes inspirés de sonorités musicales variées : jazz, pop, rock, folk, reggae, musique du monde.

Un public fidèle se retrouve autour des places, des bergeries ou des refuges d'altitude... l'occasion de découvrir l'architecture typique du Haut-Oisans. L'originalité du festival c'est la Randonnée Musicale, qui délocalise la scène en pleine montagne : aux pieds des glaciers, sur l'herbe verte des pâturages, les concerts prennent une dimension exceptionnelle ! Ou alors en itinérance, suivez les artistes le long de sentiers de randonnées faciles.

> Entre mi-juillet et mi-août. Randonnées accompagnées par un accompagnateur en moyenne montagne.

Created in 1999 to stage quality music, whilst promoting local culture and the region's natural heritage, the festival was originally devoted to classical music, but has now introduced jazz, world music, rock, folk, pop and reggae. Loyal audiences meet up in squares, shepherds' huts and mountain huts, providing opportunities to discover the traditional architecture of Haut-Oisans. Yet the originality of the festival lies in its Randonnée Musicale, when the stage is set up in the heart of the mountains. Whether at the foot of a glacier or on the green pastureland, concerts take on a whole new meaning! you can also follow musicians as they make their way along easy paths. The first fortnight in August. Walks are non-guided and concerts are free.

☎ 06 30 93 53 19

✉ asso.frm@hotmail.fr



> CHAQUE ANNÉE DANS LE FERRAND...

> Animations par le Parc national des Écrins : Observations des rapaces, conférences avec un garde-mondeur du parc...

> Bénédiction des troupeaux (mi juillet ou début août)

> Trail La Clavançonne (12km au départ de Clavans-le-Bas).

> Vide grenier à Clavans tous les étés

> Fête du 14 juillet à Clavans-le-bas : chorale, concerts, animations diverses, repas et feu d'artifice

> Chaque été de nombreuses animations : des stages de découverte, de nouveaux sports, des activités ludiques et artistiques, pour les enfants. Mais aussi des animations pour les adultes comme des conférences, des ateliers d'initiation, ou encore des démonstrations.

> Expositions interactives temporaires : à chaque année sa thématique... les expositions sont présentes sur les trois villages.

> Mais aussi : des randonnées et des visites accompagnées par des guides pour découvrir le Ferrand autrement, ainsi que des concerts et spectacles pour petits et grands, des courses cycliste (La Haute Route, le Col de Sarenne) ou encore des projections de films. Et bien d'autres...

Informations SIEPAF et OT de Besse

☎ 04 76 11 03 52/ 04 76 80 00 85

🌐 valleeduferrand.com / Facebook : Vallée du Ferrand

Retrouvez les dates et horaires des animations dans l'Agenda des Animations de la vallée du Ferrand (offices de tourisme de l'Oisans).

HÉBERGEMENTS

Accomodations

Réservez sur / Book online www.oisans.com

MEUBLÉS

BESSE-EN-OISANS

Gîte La Grange***



12 m² : 120
Chemin de St Anne
☎ +33 (0)6 80 74 50 02
✉ jr.ougier@orange.fr
🌐 www.gite-la-grange-oisans.fr

La Citrière**



3 appt
App 1 : 4 m² : 40
App 2 : 4 m² : 44
App 3 : 9 m² : 94
Chemin sur la Ville
☎ +33 (0)6 89 77 34 45
✉ location@gites-de-france-isere.com
🌐 www.gites-de-france-isere.com

Les Piotes**



5 m² : 52
Rue Principale, Sur l'Auche
☎ +33 (0)4 76 40 79 40
✉ location@gites-de-france-isere.com
🌐 www.gites-de-france-isere.com

Refuge de la Boire Refuge du bout du monde

6 m² : 60
Vallon de la Valette
☎ +33 (0)6 87 42 59 49
✉ yvan.bidalot@gmail.com

Chalet de Mme Filliat

6 m² : 45
Résidence les Embrunes
☎ +33 (0)4 78 00 52 54
☎ +33 (0)6 95 16 95 59

La grange de papé

6 m² : 60
Rue Les Cherennes
☎ +33 (0)6 68 17 01 79
✉ mpaule-mouca@wanadoo.fr

La Source des Diounes

5 m² : 52
Impasse très la ville
☎ +33 (0)6 86 43 01 80
✉ sourcedesdiounes@gmail.com
🌐 www.sourcedesdiounes.com
🌐 www.gite-oisans.fr

Le gîte des grands champs

13 m² : 170
Chemin des grands champs, Beyrer
☎ +33 (0)4 76 86 49 85
☎ +33 (0)6 60 34 65 54
✉ jeanmichel.dode@gmail.com
🌐 www.locmontagnes.com

Lou Mayzou de tonton

6 m² : 90
Route principale "le Sarret"
☎ +33 (0)6 23 40 27 22
☎ +33 (0)6 26 24 42 91
✉ douerin.vanessa@orange.fr

Mlle Buffin

3 m² : 35
Chemin de la grand Font
☎ +33 (0)4 76 80 33 29
☎ +33 (0)6 33 66 73 42
✉ bessesandfab@aol.com

Mme Domer

3 m² : 33
Rue de Sainte Anne
☎ +33 (0)4 76 25 22 37
☎ +33 (0)6 79 91 83 39
✉ simone.domer@hotmail.fr
🌐 www.gites-de-france-isere.com

M. et Mme Ougier

10 m² : 130
Rue des Casernes
☎ +33 (0)6 09 81 43 30
✉ pierre.ougier@orange.fr

CLAVANS-EN-HAUT-OISANS

En Cloriet ***



8 m² : 180
Clavans le Bas
☎ +33 (0)4 76 80 27 03
✉ xavier.gonord@gmail.com
🌐 www.clavans.com

MIZOËN

La Sittelle***



4 m² : 30
Singuigneret
☎ +33 (0)6 72 01 29 78
✉ djnvin@gmail.com
🌐 https://gitelasittelle.fr
🌐 www.gites-de-france-isere.com

Chalet Limondin***



10 m² : 110
☎ +33 (0)2 54 21 34 49
✉ limondin@wanadoo.fr
🌐 www.chaletlimondin.com

Gribouillere**



5 m² : 70
Singuigneret
☎ +33 (0)6 75 33 63 91
☎ +33 (0)6 88 67 01 39
✉ location@gites-de-france-isere.com
🌐 www.gites-de-france-isere.com

Gribouillere**



2 m² : 13
Singuigneret
☎ +33 (0)6 75 33 63 91
☎ +33 (0)6 88 67 01 39
✉ f.brenon@outlook.fr
🌐 www.gites-de-france-isere.com

La Sarveille

9 m² : 170
Route des Aymes, Le Village
☎ +33 (0)4 76 25 11 51
☎ +33 (0)6 84 95 28 04
✉ georges.beaume@orange.fr
🌐 www.lasarveille-mizoen.fr

Le Gîte

4 m² : 55
☎ +33 (0)4 76 80 07 82

HÔTELS ET AUBERGES

CLAVANS-EN-HAUT-OISANS

Auberge du Savel



21 m² : 6
Le Village
☎ +33 (0)4 76 80 25 28

MIZOËN

Hôtel Restaurant Le Panoramique***

19 m² : 9
Route des Aymes
☎ +33 (0)4 76 80 06 25
✉ info@hotel-panoramique.com
🌐 www.hotel-panoramique.com

GITES D'ÉTAPE CHAMBRES ET TABLES D'HÔTES

BESSE-EN-OISANS

Escalé en Oisans



5 m² : 4
Impasse de la Grand Font
☎ +33 (0)9 67 57 09 37
☎ +33 (0)7 82 92 82 67
✉ contact@escalé-en-oisans.com
🌐 www.escalé-en-oisans.com

Le Sarret



32 m² : 6
Rue Principale, Le Sarret
☎ +33 (0)4 76 80 06 22
☎ +33 (0)6 72 99 38 45
✉ lesarret@orange.fr
🌐 www.gite-le-sarret.com



MIZOËN

Gîte l'Emparis

32 m² : Toute l'année
☎ +33 (0)6 32 78 65 23
✉ aubergemizoen@orange.fr
🌐 www.emparis.com

CAMPINGS ET BIVOUACS

BESSE-EN-OISANS

Aire de bivouac municipale du Gay

☎ +33 (0)4 76 80 25 80 (point I Besse)
☎ +33 (0)4 76 80 00 85
✉ mairie.besse38@orange.fr
🌐 www.besse-en-oisans.com/
index.php/tourisme-loisirs/
bivouac

MIZOËN

Aire de bivouac municipale L'Emparis

☎ +33 (0)4 76 80 11 39 (Mairie)
✉ mairie.mizoen@orange.fr
🌐 www.mizoen.fr



REFUGES ET GÎTES D'ALTITUDE DU PLATEAU D'EMPARIS

BESSE-EN-OISANS

Refuge du Rif Tort (gîte locatif)

19 m² : 8
☎ +33 (0)6 07 46 88 12
☎ +33 (0)4 76 80 04 91
✉ riftort@sfr.fr
🌐 www.refuge-riftort.com

MIZOËN

Refuge du Fay

24 m² : 8
☎ +33 (0)6 81 44 74 40
☎ +33 (0)4 76 80 24 12

Refuge Les Clôts

20 m² : 8
☎ +33 (0)6 41 66 40 80
✉ grillletdidier@yahoo.fr
🌐 www.lerefugedesclots.fr

Refuge Les Mouterres

27 m² : 8
☎ +33 (0)6 67 39 48 07
✉ refugelesmouterres@orange.fr
🌐 refugelesmouterres.com

RESTAURANTS - COMMERCE - NUMÉROS UTILES

Shops - Restaurants - Useful numbers

BARS ET RESTAURANTS

Les tables de la vallée proposent différents plats locaux : au menu farcis, crozets, gratin d'herbes et bien d'autres essences du terroir.

Restaurants in the valley offer a range of local dishes, including farcis, crozets, herb gratin and many other local specialties.

BESSE-EN-OISANS

Le Sarret

☎ +33 (0)4 76 80 06 22 ✉ lesarret@orange.fr

Bar restaurant des Touristes

☎ +33 (0)4 76 80 06 51

CLAVANS-EN-HAUT-OISANS

Auberge du Savel

☎ +33 (0)4 76 80 25 28

MIZOËN

Bar, Restaurant, Épicerie Les filles de Mizoën

☎ +33 (0)6 30 39 64 53

COMMERCE ET PRESTATAIRES

BESSE-EN-OISANS

La Tourte de Besse - Artisan boulanger

☎ +33 (0)6 89 17 74 17 ☎ +33 (0)4 76 80 04 46

✉ yves.saint-pierre0507@orange.fr

🌐 www.latourtedebesse.fr

Bar restaurant des Touristes

☎ +33 (0)4 76 80 06 51

MIZOËN

🚲 Aventure Electrobike - location vélos

☎ +33 (0)4 76 79 03 07 ☎ +33 (0)6 62 38 86 47

✉ resa@aventure-electrobike.com

🌐 www.aventure-electrobike.com

Bar, Restaurant, Épicerie Les filles de Mizoën

☎ +33 (0)6 30 39 64 53

François Pinatel - Guide haute montagne

☎ +33 (0)6 07 90 24 54

CONTACTS UTILES

› Office de tourisme (Besse-en-Oisans) :

☎ +33 (0)4 76 80 00 85

✉ info-ferrand@oisans.com

› Mairie de Besse-en-Oisans :

☎ +33 (0)4 76 80 25 80

› Mairie de Clavans-en-Haut-Oisans :

☎ +33 (0)4 76 80 11 73

› Mairie de Mizoën : ☎ +33 (0)4 76 80 11 39

› SIEPAF : ☎ +33 (0)4 76 11 03 52

› Office de tourisme de Bourg d'Oisans :

☎ +33 (0)4 76 80 03 25

› Maison Départementale des Alpes :

☎ +33 (0)4 76 80 19 09

✉ maisondesalpages38@orange.fr

› Bibliothèque de Besse : ☎ +33 (0)4 76 80 25 80

› Bibliothèque de Mizoën : ☎ +33 (0)4 76 79 20 38

AUTRES PRESTATAIRES

› Air 2 Alpes - parapente

☎ +33 (0)6 81 44 38 31

✉ j.bat.berlioux@wanadoo.fr

🌐 www.air2alpes.com

› Mr Arnol, Société de pêche AAPPMA

☎ +33 (0)6 83 71 18 21

✉ arnol.alain@orange.fr

› Ferme équestre Les Essoulieux

☎ +33 (0)4 76 80 12 71 - 06 87 10 78 41

🌐 www.evasionmontagnarde-oisans.com

› Les Bureaux des Guides en Oisans de...

• Oisans/Alpe d'Huez : ☎ +33 (0)4 76 80 42 55

• 2 Alpes : ☎ +33 (0)4 76 11 36 29

• La Grave - La Meije : ☎ +33 (0)4 76 79 90 21



OÙ RECHARGER VOTRE VÉLO ÉLECTRIQUE :

› Besse-en-Oisans : Office de tourisme

› Clavans-en-Haut-Oisans : Auberge du Savel

› Mizoën : Épicerie Les filles de Mizoën



VENIR DANS LE FERRAND

How to get to the Ferrand Valley

PLAN D'ACCÈS



En voiture :

Prendre l'autoroute A480 jusqu'à Grenoble > Sortie N°8 - Briançon, Vizille stations de l'Oisans > Prendre la D1091 direction Briançon via Le Bourg d'Oisans > Traverser le barrage du Chambon et tourner à gauche sur D25 - Vallée du Ferrand

En train :

Gare la plus proche : Grenoble (64 km), renseignements SNCF : 3635 (0.34€ TTC/min) www.sncf.com

En avion :

Aéroport de Grenoble-Isère (120 km)
04 76 65 48 48 - info@grenoble-airport.com
www.grenoble-airport.fr

Aéroport de Lyon - St Exupéry (160 km) - 0826 800 826 (0.15€ TTC/min) - www.lyon.aeroport.fr
Aéroport de Genève (220 km) - +41 22 717 71 05
accueil@gva.ch / www.gva.ch

En bus :

VFD / Transisère (liaisons aéroports - gares routières) - 08 20 08 38 38 - www.transisere.fr
04 76 80 00 90 (agence de Bourg-d'Oisans)

En taxi :

› Taxi 6 vallées : 06 84 82 19 51 - www.taxides6vallees.fr
› Taxi Sert Marc : 06 87 41 99 96 - www.taxi-oisans.fr
› Trans'Oisans : 04 76 80 06 97 - transoisans@orange.fr





L'office de tourisme de la Vallée du Ferrand dépend de l'office de tourisme intercommunal Oisans Tourisme. Retrouvez toutes les informations thématiques du territoire de l'Oisans dans les brochures à votre disposition dans les offices de tourisme.

The tourist office of the Valley of Ferrand is part of the intercommunal tourist office Oisans Tourisme. Find all the thematic informations about the Oisans territory in the brochures available in the tourist offices.

Contactez L'office de tourisme / Contacts

Besse-en-Oisans ☎ 04 76 80 00 85

✉ info-ferrand@oisans.com 🌐 valleeduferrand.com

